

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

03.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
03.08.	<b>15,00 Uhr:</b>	<b>Kapelle Thalegg:</b> Trauung Schaffenrath / Baldauf
03.08.	19,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Vorabendmesse
03.08.	20,00 Uhr:	<b>Frangart:</b> Vorabendmesse
04.08.	8,45 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Pfarrgottesdienst
04.08.	10,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
04.08.	10,30 Uhr:	<b>Appiano:</b> Santa Messa
05.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
05.08.	<b>10,00 Uhr:</b>	<b>Schloss Gandegg:</b> Patrozinium
05.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>Girlan:</b> KEINE Eucharistiefeier
05.08.	20,00 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
06.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
06.08.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (Girlan) – entfällt</b>
06.08.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael) – entfällt</b>
06.08.	<b>17,30 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> KEINE Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
06.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> KEINE Eucharistiefeier
07.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
07.08.	<b>9,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
07.08.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
07.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>Girlan:</b> KEINE Eucharistiefeier
<b>08.08.</b>		<b>FREIER TAG DES PFARRERS</b>
08.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
08.08.	<b>19,00 Uhr:</b>	<b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
08.08.	<b>20,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung
09.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
09.08.	<b>9,00 Uhr:</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier
09.08.	<b>9,30 Uhr:</b>	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
09.08.	<b>18,00 Uhr:</b>	<b>Girlan:</b> KEINE Eucharistiefeier
10.08.	7,45 Uhr:	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
10.08.	<b>10,30 Uhr:</b>	<b>Pfarrkirche Nals:</b> Trauung Windegger / Mulser
10.08.	<b>11,00 Uhr:</b>	<b>Pfarrkirche Vahrn:</b> Trauung Brunner / Lageder
10.08.	<b>15,00 Uhr:</b>	<b>Schloss Freudenstein:</b> Trauung Franke / Solderer
10.08.	19,00 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Vorabendmesse
10.08.	20,00 Uhr:	<b>Frangart:</b> Vorabendmesse
11.08.	8,45 Uhr:	<b>St. Michael:</b> Pfarrgottesdienst
11.08.	10,00 Uhr:	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
11.08.	10,30 Uhr:	<b>Appiano:</b> Santa Messa
11.08.	<b>13,30 Uhr:</b>	<b>St. Justina Kirche:</b> Trauung Kapfhammer / Thaler

### Maria Himmelfahrt:

Am Maria Himmelfahrtsfest wird die Pfarrgemeinde unseren Chorleiter Othmar Trenner im Rahmen des Festgottesdienstes verabschieden. 16 Jahre wirkte Othmar in St. Michael und hat unzählige Gottesdienste mit dem Chor festlich umrahmt. Seinen Nachfolger Armin Thomaser heißen wir herzlich willkommen. .



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

*aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel*

**Pfarrbrief vom 04.08. – 11.08.2024 Nr. 32**

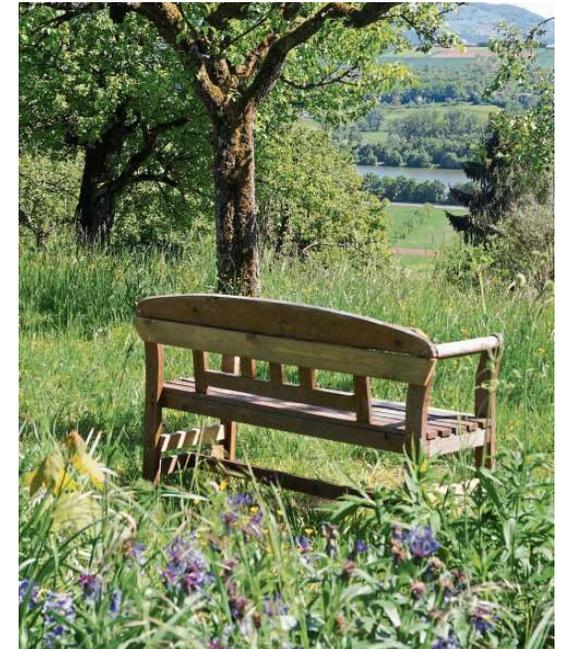
**100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021**

**„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun**

## Ein paar Minuten deiner Zeit

In der Hektik des Alltags ein paar Minuten innehalten  
für ein Gespräch mit Gott, um ihm zu erzählen,  
was ich gerade tue,  
was mich beschäftigt,  
was mir Kummer oder Freude  
macht.  
In erfüllten Zeiten  
ein paar Minuten innehalten  
für einen kurzen Gruß an Gott,  
um ihm spontan dafür zu  
danken,  
dass ich lebe,  
dass ich eine Familie habe,  
dass Freunde meinen Weg  
begleiten.

In der Zerstreuung der Freizeit  
ein paar Minuten innehalten,  
ruhig werden, schweigen,  
nach innen horchen.  
Vielleicht spricht Gott zu mir  
in den Gedanken,  
die kommen und gehen.





<b>Samstag</b> <b>10.08.</b>	<b>15,00</b>	<b>In der St. Andreaskapelle von Schloss Freudenstein: Trauung der Brautleute Markus Franke und der Alexandra Solderer</b>
	<b>19,00</b>	<b>St. Michael: Vorabendmesse Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Helene Maier Hell (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Erna Ratschiller Unterholzner Eucharistiefeier für Josef Unterholzner (30. Jtg.) Eucharistiefeier für Rosa von Wohlgemuth (Jtg.) Eucharistiefeier für Heinrich und Klaus Trettl Eucharistiefeier für Ilse Misterka Eucharistiefeier für Josefine Spitaler Eucharistiefeier für Johann Walter Eucharistiefeier für Laura Franceschini Ferrari Eucharistiefeier für Bastian Profanter Eucharistiefeier für Siegfried Rauch Eucharistiefeier für Annelies Thalmann Eucharistiefeier für Waltraud Vikoler Eucharistiefeier für Manuel Zöschg Eucharistiefeier für Norbert Tetter (Jtg.) Eucharistiefeier für Friedrich und Theresia Weissensteiner Eucharistiefeier für Andreas und Irma Simmerle Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Rottensteiner Eucharistiefeier für Remo Buganza (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Psenner Eucharistiefeier für Martin Dejori Eucharistiefeier für Paula Herbst Eucharistiefeier für Anton und Katharina Herbst Eucharistiefeier für Anna, Ignaz und Ottilia Pichler Eucharistiefeier für Johann Unterhofer Eucharistiefeier für Karolina Ebner Unterhofer (Jtg.) Eucharistiefeier für Max Herbst Eucharistiefeier für Elmar Unterhauser (Jtg.) Eucharistiefeier als Dank <b>(musikalische Gestaltung: Bläser der Bürgerkapelle)</b>
	<b>20,00</b>	<b>Frangart: Pfarrgottesdienst (Gestaltung: Magdalena und Dietlind Kasseroller)</b>
<b>Sonntag</b> <b>11.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Gedenktag der Heiligen Klara von Assisi St. Michael: Pfarrgottesdienst Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Sr. Reineldis Unterhofer Eucharistiefeier für Elfriede und Heinrich Spitaler (Jtg.) Eucharistiefeier für Helmuth Renzler Eucharistiefeier für Max Raffl Eucharistiefeier für Sr. Angela Neunhäuserer Eucharistiefeier für Hermann Spitaler

<b>Sonntag</b> <b>11.08.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Maria Magdalena Plunger Telfner Eucharistiefeier für Rosa Pilsner (Jtg.) Eucharistiefeier für Ida Ambach Angonese Eucharistiefeier für Ferdinand Mairamhof Eucharistiefeier für Hilde Klotz Spitaler (Jtg.) Eucharistiefeier für Rosa Watschinger Troger Eucharistiefeier für Marianna Scherer Werth Eucharistiefeier für Bernhard Gruber Eucharistiefeier für Walter Andergassen Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Gius Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Zanotto Eucharistiefeier für Maria Thaler Palma Eucharistiefeier für Josefine Wohlgemuth Stuppner (Jtg.) Eucharistiefeier für Adolf Stuppner Eucharistiefeier für den Priester Josef Schwarz Eucharistiefeier um eine günstige Witterung Eucharistiefeier für Waltraud Holzer Eucharistiefeier für Josef Langes (Jtg.) Eucharistiefeier für Theo Lanthaler (Jtg.) Eucharistiefeier für Erna Mauracher Kaspar (Jtg.) Eucharistiefeier für Cäcilia Zandanel Tappeiner (Jtg.) Eucharistiefeier für Anna Abraham (Jtg.) Eucharistiefeier für Anna Volpati Pauletto (Jtg.) Eucharistiefeier für Karin Rohregger (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Walcher <b>(musikalische Gestaltung: Karin Widmann)</b>
	<b>10,00</b> <b>10,30</b>	<b>Girlan: Pfarrgottesdienst Appiano: Santa Messa</b> Santa Messa per Alberta (anniv.) Santa Messa per i vivi e defunti della fam. Bagnara Santa Messa per i vivi e defunti della fam. Buco Santa Messa per Elena Zerbini (anniv.) Santa Messa per Rita Girardelli Santa Messa per Silvia Salandini
	<b>13,30</b>	<b>In der St. Justina Kirche: Trauung der Brautleute Matthias Kapfhammer und der Luzia Thaler</b>

**Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.**

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael zum Heiligen Erzengel Michael, 39057 St. Michael, Kapuziner Straße 17. Der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Laufende Nr. 2024 / 32.  
Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber.

### **Bürostunden in St. Michael / Eppan:**

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr – entfällt  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### **Bürostunden in St. Martin / Girlan:**

**Dienstag:** von 10,00 Uhr – 11,30 Uhr – entfällt  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

### **Bürostunden in St. Josef / Frangart:**

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### **Pfarramt St. Martin / Girlan**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,  
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **Pfarramt St. Josef / Frangart**

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **Spenden:**

Kollekte vom 28.07.2024 (1.049,92 Euro), Opferstock Michaelskirche (51,67 Euro), Opferstock Gleifkirche (253,00 Euro), anlässlich der Trauung von Manuel Facchini und Hannah Gallmetzer (100 Euro), anlässlich der Trauung von Stefan Pfattner und Bianca Niederkircher (150 Euro), anlässlich der Taufe von Elli Bastianutto (50 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (40 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (20 Euro), für die Maria Rast Kirche von Ungenannt (50 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Günther Otto Böckmann (150 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Ungenannt (100 Euro), für die Pfarrgemeinde von Ungenannt (50 Euro), zu Ehren des Heiligen Antonius (50 Euro),

**Ein herzliches Vergelt's Gott!**

### **Der Portiunkula-Ablaß – Hl. Franziskus (hl. Franz von Assisi)**

Ordensgründer \* 1181 oder 82 in Assisi in Italien † 3. Oktober 1226  
Der Portiunkula-Ablaß ist ein vollkommener Ablaß der ursprünglich vom Mittag des 1. August nach Empfang des Bußsakramentes durch ein Gebet in der Portiunkulakapelle in Assisi gewonnen werden konnte. Franziskus erbat diesen Ablaß für den Tag der Weihe des erneuerten Portiunkulakirchleins und für den jeweiligen Jahrestag von Papst Honorius III. im Jahre 1216. Im 16. Jahrhundert wurde der Ablaß auf alle OFM- und OFMCap.-Kirchen ausgeweitet. Die in Bezug auf Ort und Zeit heute geltenden Bestimmungen gehen auf Pius X. zurück, sie wurden modifiziert und ergänzt durch die Apostolische Konstitution Indulgentiarum doctrina Papst Pauls VI. (1.1.1967). **Im Einzelnen gelten heute folgende Bestimmungen:** Der Portiunkula-Ablaß kann (nach freier Wahl der Gläubigen) am 2. August - vom Mittag des Vortages an - oder am vorhergehenden oder folgenden Sonntag einmal gewonnen werden. Er kann in den Ordenskirchen der franziskanischen Ordensfamilien, in allen Pfarrkirchen und in allen Filialkirchen, in denen sich ein Teil der Pfarrgemeinde regelmäßig zum Gebet versammelt, gewonnen werden.

**Bedingungen: a.** Besuch der entsprechenden Kirche und Gebet ("Vater unser" und Glaubensbekenntnis). **b.** Empfang des Bußsakramentes und der hl. Eucharistie, sowie Gebet nach Meinung des Heiligen Vaters (Gebet nach freier Wahl oder ein zweites "Vater unser" und "Gegrüßet seist du Maria"). Die unter **b.** genannten Bedingungen können auch mehrere Tage vor oder nach dem unter **a.** geforderten Kirchenbesuch erfüllt werden, jedoch soll der Empfang der hl. Eucharistie und das Gebet nach Meinung des Hl. Vaters sinnvollerweise am selben Tag geschehen, an dem der Kirchenbesuch mit den unter **a.** genannten Gebeten vorgenommen wird.

### **Flohmarktladele am Langen Mittwoch**

Herzlich willkommen sind Sie an jedem „Langen Mittwoch“ von 19,00 bis 21,30 Uhr. Neuheiten gibt es bei uns wieder zu sehen in der J.-G.-Plazer-Str. 11.

### **Vergelt's Gott**

#### **im Namen der Pfarrgemeinde und der Familie Windegger**

- für den herzlichen Empfang des Primizianten P. Moritz
- Bürgermeister Wilfried und der PGR Präsidentin Margareth
- den Abordnungen der Schützen, Kolpingfamilie und Feuerwehr
- den vielen Ministranten
- dem Kirchenchor, den Bläsern und dem Orchester
- der Umtrunkgruppe und dem KVW für die Agape
- allen fleißigen Helfern beim Aufbau und Aufräumen des Buffets
- der Bürgerkapelle St. Michael
- den Mesnerin Christine
- der ganzen mitfeiernden Gemeinde
- 

**Möge das Fest der Priesterweihe und der Primiz uns lange in Erinnerung bleiben als ein herzliches Fest des Glaubens und Anregung sein für Priester zu beten. Pfarrer Christian und der Pfarrgemeinderat mit Arbeitskreisen.**